

Skandika

DE  
GB  
FR



Sunna

Art.Nr. SF-2720/SF-2721/SF-2722/SF-2723

# Inhalt

- 03 Sicherheitshinweise
- 04 Explosionszeichnung
- 05 Teile-Liste
- 06 Lieferumfang / Geräteeigenschaften
- 07 Bedienung der Kontrolleinheit / Steuerung mit der Fernbedienung
- 08 Übungsanleitung
- 09 Reinigung & Pflege / Fehlerbehebung / Technische Daten
- 10 Aufwärmen und Abwärmen
- 11 Garantiebedingungen



skandika.com/  
service

Vibration plate	Importeur	MAX Trader GmbH										
	Adresse	Wilhelm-Beckmann-Str. 19, D-45307 Essen										
CE	Artikelnummer	SF-2720 Vibrationsplatte Sunna										
	Klasse / Standard	HC / EN 20957										
Motor	Motor	90 Watt, 220-240V, 50/60Hz										
	Stromverbrauch	≤ 0,5 W, wenn ausgeschaltet										
Warnhinweis: Bitte lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung	Warnhinweis: Bitte lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung											
	Production date											
PO No.	2020	2021	2022									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Max. Nutzergewicht	120 kg											

Die Videos zum Auf- und Abbau sowie FAQ und die Anleitungen zum Download findest Du auf unserer Skandika Service Seite. Für weitere Informationen kannst Du einfach unsere Website besuchen [www.skandika.com](http://www.skandika.com)

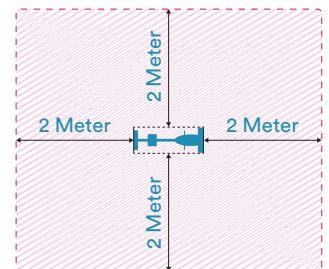


## WARNUNG

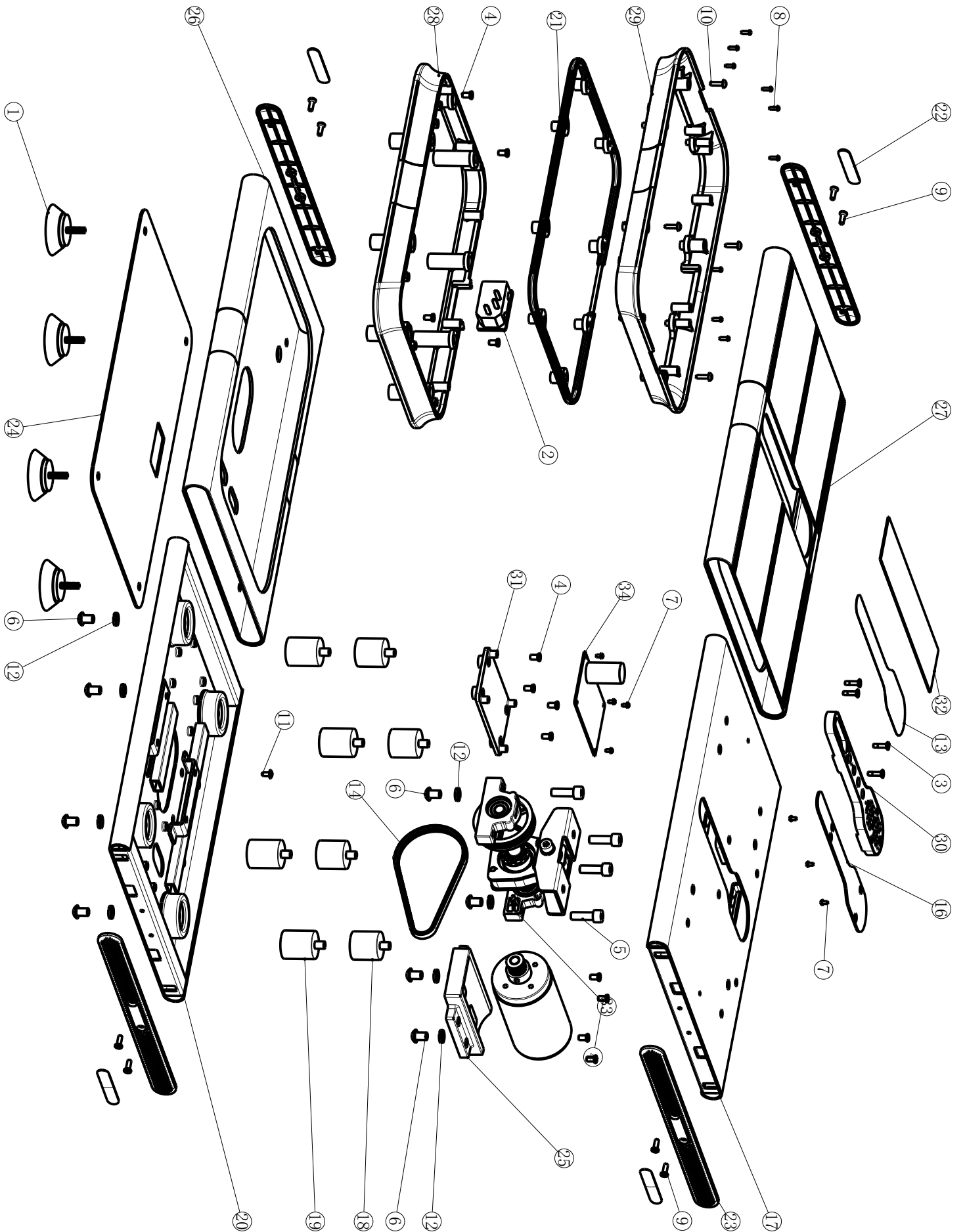
Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, muss diese Anleitung vor dem Gebrauch vollständig gelesen und verstanden werden! Dieses Gerät ist ausschließlich für den Heimgebrauch in Übereinstimmung mit den Anweisungen in dieser Anleitung vorgesehen. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Halten Sie Kinder und Tiere fern von diesem Gerät. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch durch Erwachsene geeignet. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt allein in einem Raum mit dem Gerät.
2. Stellen Sie das Gerät nur auf einen festen und ebenen Untergrund. Verwenden Sie einen Bodenschutz, um Spuren durch die Füße des Geräts zu vermeiden.
3. Das Gerät ist für die Verwendung in Innenräumen in trockener Umgebung ohne entflammbare Gase oder Staub ausgelegt. Es muss an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden.
4. Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die angegebene Versorgungsspannung mit Ihrer Netzversorgung kompatibel ist.
5. Zwischen die obere Platte und die untere Platte dürfen keine Gegenstände oder Körperteile gelangen. Verletzungsgefahr!
6. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen.
7. Sollten Sie Schwindel, Übelkeit, Brustschmerzen oder andere unnormale Symptome feststellen, **stoppen** Sie sofort das Training und konsultieren Sie einen Arzt.
8. Verwenden Sie dieses Gerät nur für den in diesem Benutzerhandbuch beschriebenen, vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie keine vom Hersteller nicht empfohlenen Zusatzteile!
9. Schützen Sie das Gerät vor hohen Temperaturen (> 40°C), direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit. Wenn Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den Kundendienst. Bei Transport des Gerätes an einen anderen Ort als dem Trainingsort, sollten Sie vor Benutzung ca. 1 Stunde warten, damit sich eventuelle Kondensfeuchte verflüchtigen kann.
10. Wenn Sie Anfänger sind oder unter Herzproblemen, neurologischen Erkrankungen, Kreislaufstörungen, Osteoporose oder anderen medizinischen Problemen leiden, kontaktieren Sie vor der Benutzung des Gerätes Ihren Arzt.
11. Entfernen Sie Schmuck, Uhren u.Ä. und legen Sie Handys, Schlüssel und andere lose Gegenstände beiseite, bevor Sie mit dem Gerät trainieren. Benutzen Sie das Gerät nicht gleichzeitig mit anderen Geräten.
12. Das Gerät ist nicht für eine medizinische Anwendung geeignet.
13. Vor dem Training mit dem Gerät sollten Sie sich immer sorgfältig aufwärmen, z. B. mit Dehnungsübungen. Trainieren Sie niemals direkt vor oder nach Mahlzeiten.
14. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt ist. Das Sicherheitsniveau des Gerätes kann nur gehalten werden, wenn es regelmäßig auf Abnutzung und Beschädigungen geprüft wird.
15. In das Gerät darf keine Flüssigkeit eindringen! Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel, um das Gerät zu reinigen.
16. Zerlegen oder verändern Sie das Gerät nicht. Bei Fehlfunktionen oder Beschädigungen kontaktieren Sie den Kundenservice.
17. Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, schalten Sie alle Bedienelemente aus und trennen Sie die Stromversorgung durch Ziehen des Steckers.
18. Eine übermäßige Exposition gegenüber intensiven Vibrationen kann ein Gesundheitsrisiko darstellen.
19. Das Gerät darf immer nur von einer Person benutzt werden (max. Gewichtsbelastung = 120 kg).
20. Bitte trainieren Sie mit einem Freibereich von 2 Metern um das Gerät.



Grundsätzlich sollten Sie vor der Aufnahme eines Trainings Ihren Arzt konsultieren. Er kann Ihnen konkrete Angaben machen, welche Belastungsintensität für Sie geeignet ist und Ihnen Tipps zum Training und zur Ernährung geben. Dies ist insbesondere wichtig für Menschen über 35 Jahre oder für Menschen mit bestehenden Gesundheitsproblemen.



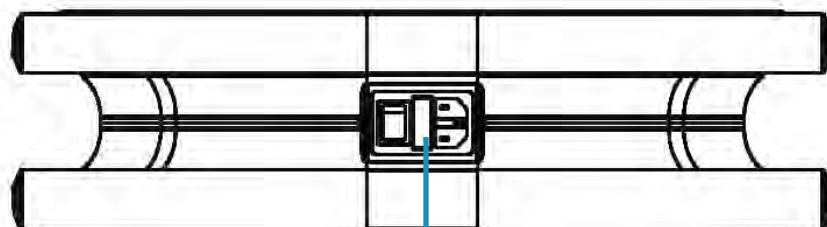
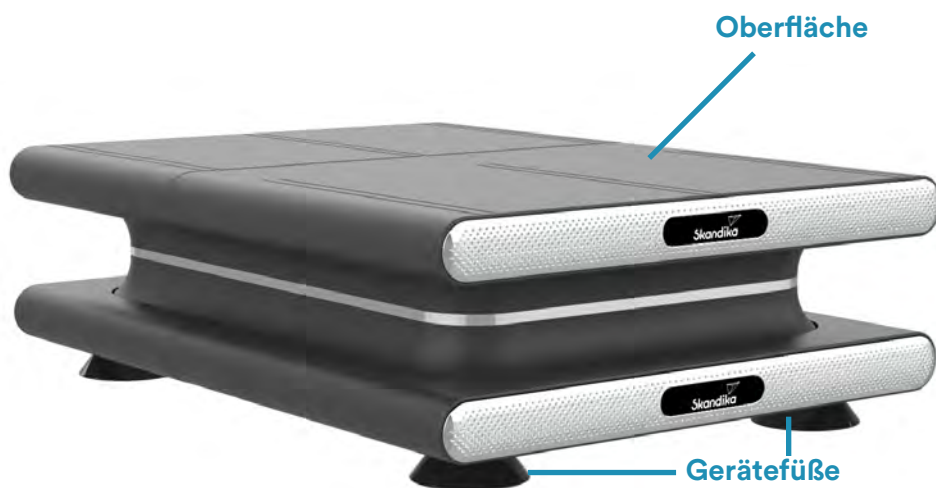
Teil Nr.	Bezeichnung	Spezifikation	Menge
1	Gerätefuß	Gummi	4
2	Stromanschluss		1
3	Senkkopfschraube	M4x15	4
4	Senkkopfschraube	M5x10	12
5	Zylindrische Sechskantschraube	M8x25	4
6	Sechskant-Flachkopfschraube	M8x12	8
7	Blechschrabe	ST3,0x6,0	7
8	Blechschrabe	ST3,0x12,0	12
9	Blechschrabe	ST4,2x15,0	8
10	Blechschrabe	ST3,0x50,0	4
11	Blechschrabe	ST4,0x10,0	1
12	Federscheibe	ø8,4*ø13,5*T2,5	8
13	Anzeige	PVC	1
14	Keilriemen	130J	1
15	Motor		1
16	Obere Kontrolleinheit		1
17	Kleines Brett	Q235	1
18	Polster	Gummi	4
19	Polsterstütze	Q235	4
20	Großes Brett	Q235	1
21	Mittlere Abdeckung	ABS	1
22	Sticker mit Logo		4
23	Ornamentplatte	ABS	4
24	Schutzplatte	PVC	1
25	Motorfixierung	ABS	1
26	Untere Abdeckung	ABS	1
27	Obere Abdeckung	ABS	1
28	Untere Mittelabdeckung	ABS	1
29	Obere Mittelabdeckung	ABS	1
30	Tragrahmen der oberen Steuereinheit	ABS	1
31	Tragrahmen der unteren Steuerung	ABS	1
32	Acryl-Panel	PMMA	1
33	Verbindungswelle		1
34	Untere Kontrolleinheit		1

## LIEFERUMFANG

- Vibrationstrainer
- Fernbedienung
- 1 x Knopfzellenbatterie CR 2032 für die Fernbedienung
- Netzkabel
- Aufbau- und Bedienungsanleitung

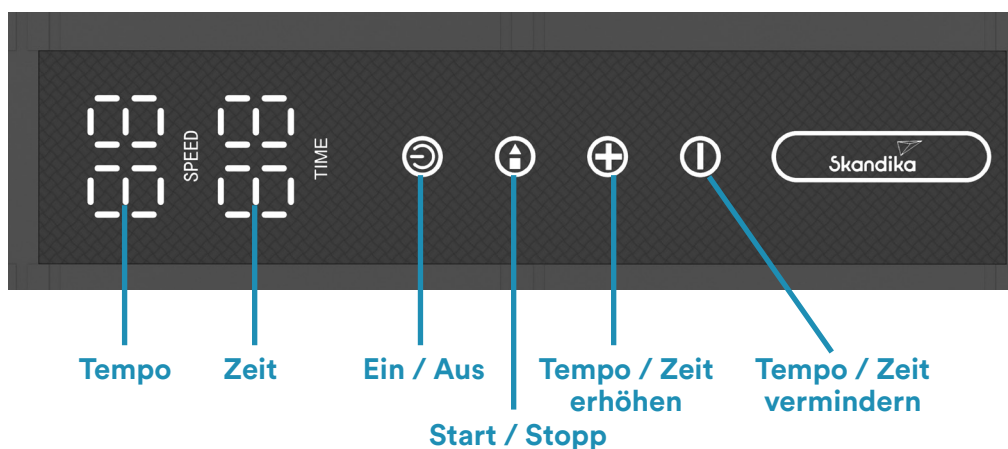
## GERÄTEEIGENSCHAFTEN

Um das Gerät zu transportieren, trennen Sie es vom Stromnetz, erfassen es auf beiden Seiten in der Gerätemitte (Achtung: Gerätegewicht ca. 11,2 kg) und tragen es zum gewünschten Standort. Die abschraubbaren Gerätefüße aus Gummi sorgen für sicheren Stand und dämpfen die Vibration.

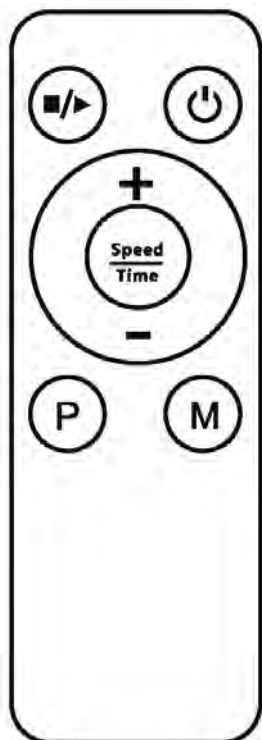


Netzanschluss und Hauptschalter

## BEDIENUNG DER KONTROLLEINHEIT



## STEUERUNG MIT DER FERNBEDIENUNG



- Ein / Aus
- Start / Stopp
- Tempo / Zeit erhöhen
- Tempo / Zeit vermindern
- P** Programm-Moduswahl (P1, P2 oder P3)
- M** Schnellverstellung für Tempo : 1 x drücken für Stufe 6, 2 x drücken für Stufe 10, 3 x drücken für Stufe 16

Tempo und Zeit können nur im manuellen Modus (also nicht bei P1, P2 oder P3) eingestellt werden. Um das Gerät im manuellen Modus zu starten, schalten Sie es zunächst mit der **Ein-/Aus-Taste** ein. Die Standardzeitvorgabe ist 10 Minuten. Sie können nun die Zeit-Vorgabe einstellen (Vorgabe von 1 bis 10 Minuten). Die Tempostufe kann von 1-20 eingestellt werden. Um ein Training zu beginnen oder zu beenden, drücken Sie die **Start-/Stopp-Taste**. Die Anzeige „HA“ bedeutet, dass Zeit bzw. Tempo in diesem Modus eingestellt werden können.

## PROGRAMM-MODI

Die Programm-Modi P1, P2 oder P3 haben immer eine feste Laufzeit von 5 Minuten. Dabei werden die Tempostufen (siehe unten) automatisch eingestellt (jede Stufe dauert dabei 30 Sekunden):

**P1:** 2, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 10, 4

**P2:** 4, 6, 8, 12, 14, 16, 18, 16, 8, 4

**P3:** 8, 16, 8, 20, 10, 16, 18, 15, 10, 5.

## ÜBUNGSANLEITUNG

Um den Gerätenutzen effektiver zu gestalten, beachten Sie stets folgende Punkte:

- Um die gewünschten Ergebnisse zu erzielen, müssen Sie das Gerät regelmäßig und langfristig benutzen.
- Die Benutzung Ihres Vibrationstrainers birgt verschiedene Vorteile. Ihre physische Fitness wird verbessert, Ihre Muskulatur wird geformt und – in Zusammenhang mit einer kalorienkontrollierten Diät – trägt das Training zu einem kontrollierten Gewichtsverlust bei.
- Es ist effektiver, die Intensität während des Trainings zu erhöhen anstatt der Trainingsdauer.

Das Gerät ist ideal für

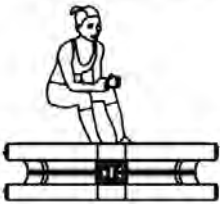
- Muskelaufbau
- Verbesserung der allgemeinen Fitness
- Fettverbrennung
- Ausdauertraining
- Muskelentspannung



Stellen Sie sich in etwa schulterbreitem Stand auf das Gerät, um insbesondere die Hüfte, das Gesäß und die untere Rückenmuskulatur zu trainieren.



Die links abgebildete Körperpositionierung spricht besonders die Oberschenkel an und fördert insgesamt die Durchblutung. Die Beinmuskulatur ist angespannt und der Rücken muss möglichst gerade gehalten werden.



Setzen Sie sich auf einen Stuhl vor das Gerät und stellen Sie Ihre Füße auf die Oberfläche für eine entspannende Vibrationsmassage. Diese Übung eignet sich gut für die Unter- und Oberschenkel.



Entspannende Wadenmassage: Setzen Sie sich vor das Gerät, halten Sie den Rücken gerade und stützen Sie sich seitlich mit den Händen ab. Legen Sie die Waden auf das Gerät mit den Zehen nach oben zeigend.



Übung für Schultern und Arme: Knien Sie sich auf den Boden und stützen Sie sich mit den Händen etwa schulterbreit auf der Geräteoberfläche ab. Der Körper sollte leicht nach vorn gelehnt werden.



## REINIGUNG UND PFLEGE

- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und das Netzteil aus der Steckdose gezogen ist. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Das Gerät reinigen Sie nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Bürsten, scharfe Reinigungsmittel, Benzin, Verdünner oder Alkohol. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen, weichen Tuch trocken.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeit in das Gerät eindringt.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig getrocknet ist.
- Wickeln Sie das Stromkabel sorgfältig auf, um einen Kabelbruch zu vermeiden.
- Verstauen Sie das Gerät am besten in der Originalverpackung und bewahren Sie es an einem sicheren, sauberen, kühlen und trockenen Platz auf.

## FEHLERBEHEBUNG

- **Gerät kann nicht in Betrieb genommen werden:**  
Prüfen Sie die Stromversorgung und ob das Gerät eingeschaltet wurde.
- **Fernbedienung funktioniert nicht:**  
Ersetzen Sie die Batterie und prüfen Sie, ob Sie sich innerhalb der Reichweite (ca. 2m zum Gerät) befinden.
- **Gerät stoppt plötzlich:**  
Die vorgegebene Trainingszeit ist abgelaufen. Starten Sie das Gerät erneut nach einer 10-minütigen Pause.
- **Anderes, abnormales Verhalten:**  
Trennen Sie die Stromversorgung, warten Sie 2 Minuten und starten Sie das Gerät erneut.

Wenn das Problem nicht mit diesen Hinweisen gelöst werden kann, kontaktieren Sie den Kundenservice.

## TECHNISCHE DATEN

Maximales Nutzergewicht: 120 kg

Nettogewicht ca.: 11,2 kg

Aufstellmaße ca.: 45 × 35 × 15,5 cm

Stromversorgung: 220-240V ~ 50/60 Hz

Nennleistung: 90 W

Vibrationsfrequenz: Stufe 1-20 = 3-20 Hz (je Stufe ca. 0,85 Hz Unterschied)

## AUFWÄRMEN und ABWÄRMEN

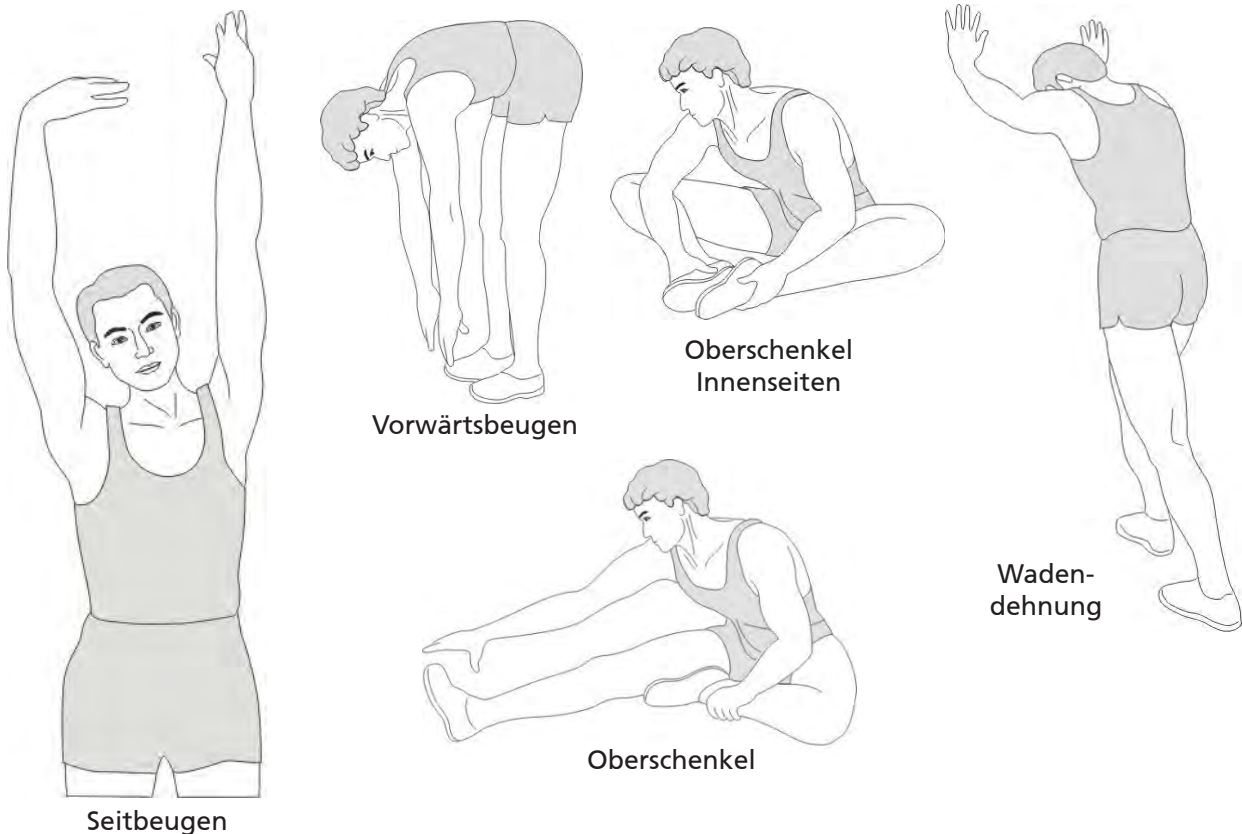
Ein erfolgreiches Trainingsprogramm besteht aus einer Aufwärmphase, einer Trainingsphase und dem Abkühlen (Abwärmen). Die Trainingshäufigkeit sollte für Anfänger bei 2- bis 3-mal die Woche angesetzt werden, immer mit mindestens einem Tag Pause zwischen den Trainingseinheiten. Nach einigen Monaten kann die Häufigkeit auf 4- bis 5-mal wöchentlich gesteigert werden.

### AUFWÄRMEN

Die Phase verbessert den Blutfluss und hilft der Muskulatur, richtig zu arbeiten. Durch Aufwärmen wird das Risiko eines Krampfes oder von Muskelverletzungen reduziert. Es ist empfehlenswert, einige Dehnungsübungen auszuführen, wie unten beschrieben. Jede Dehnung sollte für ca. 30 Sekunden gehalten werden, dabei sollte keine Gewalt oder zu starker Druck ausgeübt werden – treten Schmerzen auf, hören Sie auf! Aufwärmübungen können auch Gehen, Joggen, Hampelmänner, Seilsprungübungen oder das Laufen auf der Stelle beinhalten.

### STRETCHING

Die Muskulatur kann einfacher gedehnt werden, wenn sie warm ist. Dies reduziert das Verletzungsrisiko. Nicht nachfedern!



Denken Sie daran, immer zuerst Ihren Arzt zu kontaktieren, bevor Sie mit einem Trainingsprogramm beginnen.

### ABWÄRMEN

Diese Phase dient dazu, Ihr kardiovaskuläres System und Ihre Muskeln wieder zu entspannen. Sie können z. B. das Tempo reduzieren und für 5 weitere Minuten trainieren. Wiederholen Sie dann die Dehnungsübungen aus der Aufwärmphase – denken Sie wieder daran, keine Gewalt oder zu starken Druck bei der Dehnung auszuüben.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Für unsere Geräte leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

- Wir beheben kostenlos nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nummern 2-5) Schäden oder Mängel am Gerät, die nachweislich auf einen Fabrikationsfehler beruhen, wenn Sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Endabnehmer gemeldet werden. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, wie z. B. Glas oder Kunststoff. Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst: durch geringfügige Abweichungen der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind; durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen; durch Eindringen von Wasser sowie allgemein durch Schäden höherer Gewalt.
- Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instand gesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Die Kosten für Material und Arbeitszeit werden von uns getragen. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nicht verlangt werden. Der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum ist vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
- Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind oder wenn unsere Geräte mit Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die nicht auf unsere Geräte abgestimmt sind. Ferner wenn das Gerät durch den Einfluss höherer Gewalt oder durch Umwelteinflüsse beschädigt oder zerstört ist, bei Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung – insbesondere Nichtbeachtung der Betriebsanleitung – oder Wartung aufgetreten sind oder falls das Gerät mechanische Beschädigungen irgendwelcher Art aufweist. Der Kundendienst kann Sie nach telefonischer Rücksprache zur Reparatur bzw. zum Tausch von Teilen, welche Sie zugesandt bekommen, ermächtigen. In diesem Fall erlischt der Garantieanspruch selbstverständlich nicht.
- Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Gang.
- Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.
- Unsere Garantiebedingungen, welche die Voraussetzungen und den Umfang unserer Geschäftsbedingungen beinhalten, lassen die vertraglichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers unberührt.
- Verschleißteile unterliegen nicht den Garantiebedingungen.
- Der Garantieanspruch erlischt bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch, insbesondere in Fitness-Studios, Rehabilitationszentren und Hotels. Selbst wenn die meisten unserer Geräte qualitativ für den professionellen Einsatz geeignet sind, erfordert dies gesonderter gemeinsamer Vereinbarungen.



## HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Für Ersatzteile kontaktieren Sie bitte folgende E-Mail-Adresse: [service@skandika.de](mailto:service@skandika.de)  
Der Service erfolgt durch: **MAX Trader GmbH, Wilhelm-Beckmann-Straße 19, 45307 Essen, Deutschland**

# Contents

- 13** Safety precautions
- 14** Exploded diagram
- 15** Parts list
- 16** Scope of delivery / Device features
- 17** Operating the control unit & the remote control
- 18** Exercise instructions
- 19** Cleaning & care / Troubleshooting / Technical specifications
- 20** Warm-Up and Cool-Down
- 21** Guarantee conditions



[skandika.com/  
service](https://skandika.com/service)

Vibration plate	Importeur	MAX Trader GmbH														
	Adresse	Wilhelm-Beckmann-Str. 19, D-45307 Essen														
CE	Artikelnummer	SF-2720 Vibrationsplatte Sunna														
	Klasse / Standard	HC / EN 20957														
X	Motor	90 Watt, 220-240V, 50/60Hz														
	Stromverbrauch	≤ 0,5 W, wenn ausgeschaltet														
Production date	Warnhinweis: Bitte lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung															
	<table border="1"> <tr> <td>2020</td> <td>2021</td> <td>2022</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>5</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>8</td> <td>9</td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>11</td> <td>12</td> </tr> </table>		2020	2021	2022	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
2020	2021	2022														
1	2	3														
4	5	6														
7	8	9														
10	11	12														
	PO No.	308														
	Max. Nutzergewicht	120 kg														

Please visit the Skandika Service portal on our website for setup & help videos, FAQs and downloadable instructions. For more information about Skandika, simply visit our main page [www.skandika.com](https://www.skandika.com)

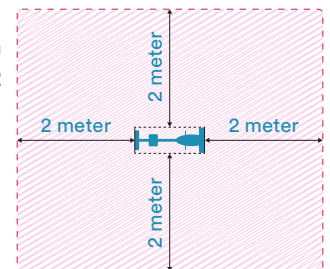


## WARNING

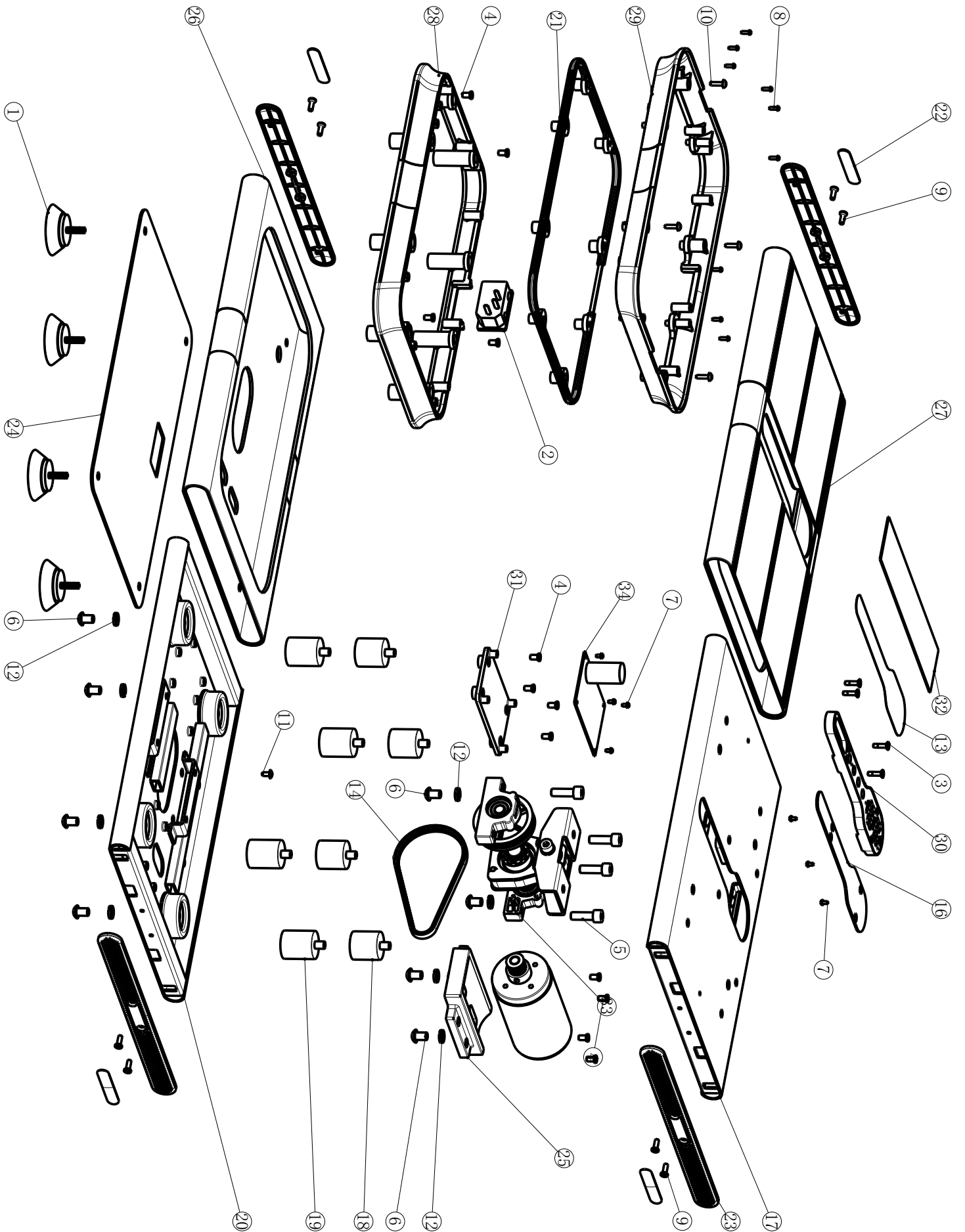
To reduce risk of injury, read and understand this instruction manual before using the device! This machine is intended for home use only in accordance with the instructions provided in this manual. Read the instruction manual carefully before using this device and keep the instruction manual for future use.

## SAFETY PRECAUTIONS

1. Keep children and pets away from the appliance. This device is suitable for adult use only. **Do not** leave children unattended in the same room with the machine.
2. Place the device on a solid and level and surface only. Use a floor protection to avoid traces through the device's feet.
3. The machine is designed to use indoor in dry environment without flammable gas or dust. It must be connected to a properly grounded electric outlet.
4. Before connecting the device to your power supply, please ensure that the device is switched off and the supply voltage stated is compatible with your mains supply.
5. Do not put any object or parts of the body between the upper plate and the lower plate. Risk of injury!
6. Do not let the device run unattended.
7. If the user experiences dizziness, nausea, chest pain, or any other abnormal symptoms, **stop** the workout at once. Consult a physician immediately.
8. Use the machine only for its intended use as described in this manual. **Do not** use attachments not recommended by the manufacturer.
9. Protect the device from high temperatures (> 40°C), direct sunlight and humidity. If humidity enters the device, do not use the appliance and contact the customer service. When transporting the unit to a location other than the training location, you should wait about 1 hour before using it to allow any condensation to evaporate.
10. If you are a beginner or if you have health problems with the heart, the neurologic system, circulatory disturbances or orthopedic problems, first consult your doctor before use.
11. Remove jewellery, watches, etc. and put mobile phones, keys and other loose objects aside before exercising with the device. Do not use the machine at the same time with other equipment.
12. The device is not suitable for medical use.
13. Before using the machine to exercise, always do stretching exercises to properly warm up. Never exercise directly before or after meals.
14. Never operate the machine if the machine is not functioning properly. The safety level of the device can only be maintained if it is regularly checked for wear and damage.
15. No liquid may penetrate the device! Do not use strong detergents to clean the unit.
16. Do not disassemble or modify the unit. In the event of malfunction or damage, contact the customer service.
17. To disconnect, turn all controls to the off position, then remove the plug from the outlet.
18. Excessive exposure to intensive vibration can cause a health hazard.
19. Only one person at a time should use the machine (max. load = 120 kg / 264 lb).
20. Please only exercise with a minimum clearance area of 2 meters around the device.



Be sure to consult a physician before you start any device program. He may give you proper hints and advice with respect to the individual intensity of stress for you, your workout and sensible eating habits. This is especially important for individuals over the age of 35 or persons with pre-existing health problems.



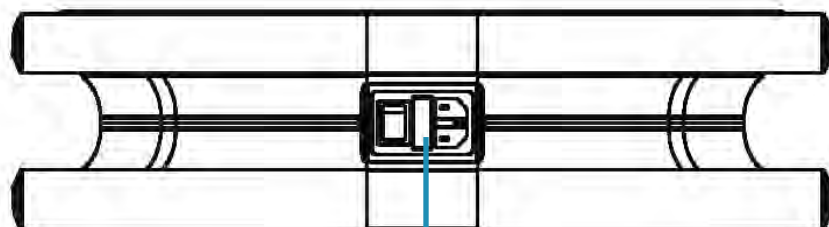
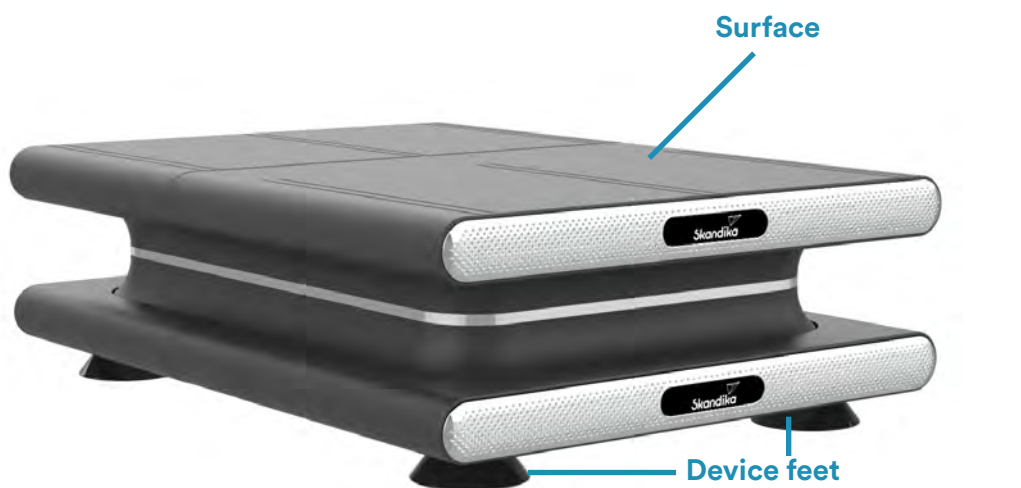
Part No.	Description	Specification	Q'ty
1	Pad	Rubber	4
2	Power socket		1
3	Countersunk screw	M4x15	4
4	Countersunk screw	M5x10	12
5	Hexagon cylindrical screw	M8x25	4
6	Hexagon flat head screw	M8x12	8
7	Tapping screw	ST3.0x6.0	7
8	Tapping screw	ST3.0x12.0	12
9	Tapping screw	ST4.2x15.0	8
10	Tapping screw	ST3.0x50.0	4
11	Tapping screw	ST4.0x10.0	1
12	Spring washer	ø8.4*ø13.5*T2.5	8
13	Panel	PVC	1
14	Belt	130J	1
15	Motor		1
16	Upper control unit		1
17	Small board	Q235	1
18	Cushion	Rubber	4
19	Support post of cushion	Q235	4
20	Big board	Q235	1
21	Middle cover	ABS	1
22	Logo sticker		4
23	Ornament plate	ABS	4
24	Protection plate	PVC	1
25	Fixation plate of motor	ABS	1
26	Bottom cover	ABS	1
27	Upper cover	ABS	1
28	Lower middle cover	ABS	1
29	Upper middle cover	ABS	1
30	Support frame of upper controller	ABS	1
31	Support frame of lower controller	ABS	1
32	Acrylic panel	PMMA	1
33	Connection shaft assembled		1
34	Lower control unit		1

## SCOPE OF DELIVERY

- Vibration plate
  - Remote control
  - 1 x button cell battery CR 2032 for remote control
  - Power cord
  - Instruction manual
- 

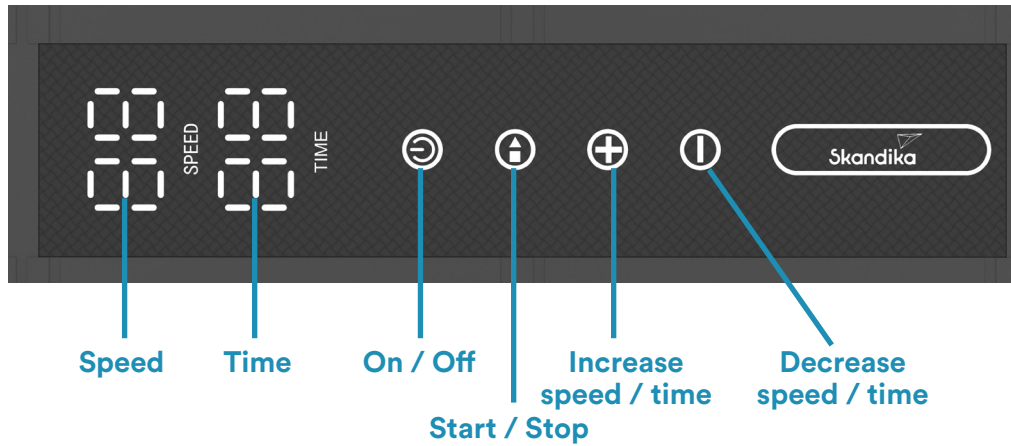
## DEVICE FEATURES

To transport the unit, disconnect it from the mains, grasp the unit on both sides in the centre of the unit (caution: unit weight approx. 11.2 kg) and carry it to the desired location. The rubber feet of the unit can be unscrewed to ensure a secure stand and dampen vibrations.

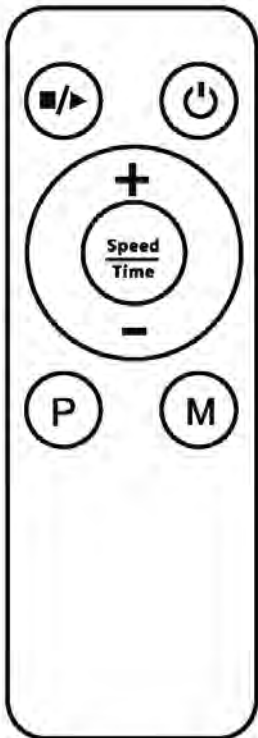




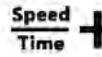





## OPERATING THE CONTROL UNIT



## OPERATING THE REMOTE CONTROL



-  On / Off
-  Start / Stop
-  Increase time / speed
-  Decrease time / speed
-  Select program mode (P1, P2 or P3)
-  Quick adjustment for speed : press once for level 6, press twice for level 10, press three times for level 16

Speed and time can only be adjusted in manual mode (not in P1, P2 or P3). To start the unit in manual mode, first switch it on with the **on/off key**. The default time setting is 10 minutes. You can now adjust the time setting (from 1 to 10 minutes). The speed level can be adjusted from level 1-20. To start or end a training session, press the **start/stop key**. The display „HA“ means that time or speed can be adjusted in this mode.

## PROGRAM MODES

The program modes P1, P2 or P3 always have a fixed running time of 5 minutes. The speed levels (see below) are adjusted automatically by the device (each step has a duration of 30 seconds):

**P1:** 2, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 10, 4

**P2:** 4, 6, 8, 12, 14, 16, 18, 16, 8, 4

**P3:** 8, 16, 8, 20, 10, 16, 18, 15, 10, 5.

## EXERCISE INSTRUCTIONS

In order to maximize the benefits of this machine, always remember the following points:

- In order to achieve the desired results, use this device continuously. Only long-term use ensures the achievement of your desired goals.
- Using your Vibration Plate will provide you with several benefits, it will improve your physical fitness, tone muscle and in conjunction with a calorie controlled diet help you lose weight.
- Remember to always start from the lowest speed setting and then increase the speed step by step.

This device is ideal for

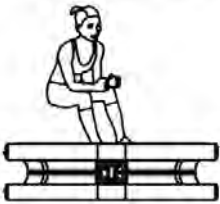
- Muscle building
- General fitness
- Burn bodyfat
- Endurance
- Muscle relaxation



Stand on the machine approximately shoulder-wide to exercise the hips, buttocks and lower back muscles.



The positioning of the body shown on the left appeals especially to the thighs and promotes overall blood circulation. Keep the leg muscles tense and the back must be kept as straight as possible.



Sit on a chair in front of the device and place your feet on the surface for a relaxing vibration massage. This exercise is good for the lower and upper thighs.



Relaxing calves massage: Sit in front of the device with your back straight and your hands placed on either side. Place your calves on the massager with your toes facing up.



Shoulders / arms: Kneel on the ground, place your hands on top of the plate at shoulder width. Keep your body in forward leaning position.

## CLEANING & CARE

- Before cleaning the appliance, make sure that the appliance is switched off and the plug is disconnected. Allow the unit to cool down.
- Clean the device with a slightly damp cloth only. Never use brushes, aggressive cleaning agents, petrol, thinners or alcohol. Rub the seat dry with a clean dry cloth.
- Never immerse the appliance in water to clean it and ensure water cannot get into the appliance.
- Wait until the device is completely dry before using it again.
- Take care when rolling up the mains lead to avoid damaging it.
- You should ideally store the device in its original packaging and keep it in a clean, dry place.

## TROUBLESHOOTING

- **Device cannot be started:**  
Check plug (power connection) and if power switch is switched on.
- **Remote control does not work:**  
Replace battery and check, if the distance between remote controller and device is less max. 2 meters.
- **Sudden stop:**  
Default workout time is over. Please re-start the device after a pause of at least 10 minutes.
- **Other, abnormal behavior:**  
Disconnect the power supply, wait for 2 minutes and re-start the device.

If the problem cannot be solved with the above hints, contact the customer service.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Max. user weight: 120 kg (264 lb.)

Net weight approx.: 11.2 kg

Set-up size approx.: 45 × 35 × 15.5 cm

Power supply: 220-240V ~ 50/60 Hz

Rated power: 90 W

Vibration frequency: Level 1-20 = 3-20 Hz (per step approx. 0.85 Hz difference)

## WARM-UP and COOL-DOWN

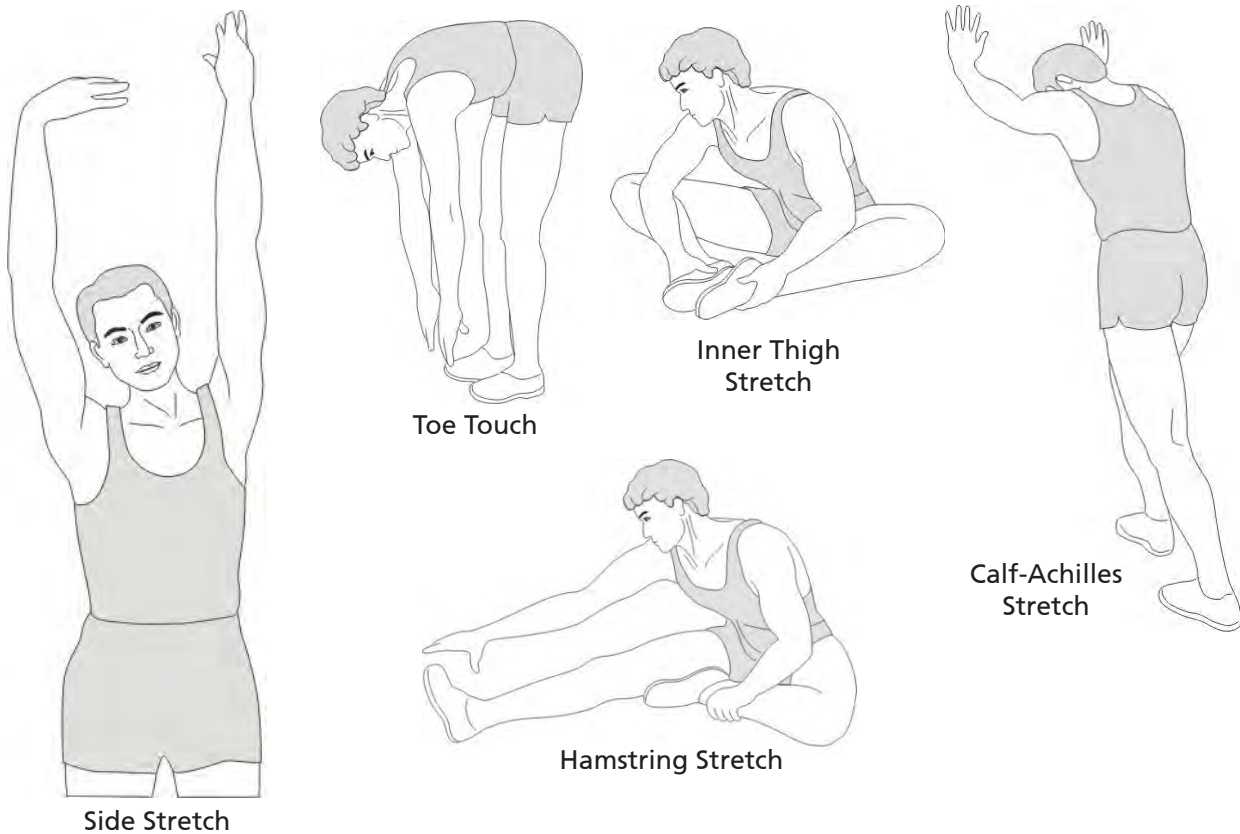
A successful exercise program consists of a warm-up, aerobic exercise and a cool-down. Exercise for at least two or preferably three times a week, resting for a day between workouts. After several months, you may increase the frequency to four or five times per week.

### WARM-UP

This stage helps to improve the blood circulation and prepares the muscles for your workout. It additionally helps to reduce the risk of injury or cramps. It is recommended to do some stretching exercises as shown here below. Hold each stretching position for approximately 30 seconds. Never force or jerk yourself into a stretching position – if you feel pain, STOP immediately. Warm-up exercises may also include brisk walking, jogging, jumping jacks, jump rope exercises or running in place.

### STRETCHING

Muscles can be stretched more easily when these are warm. This reduces the risk of injury. DO NOT BOUNCE.



Remember always to check with your physician before starting any exercise program.

### COOL-DOWN

This stage helps to soothe your muscles and your cardiovascular system after your workout. At the end of your workout, reduce the speed and exercise for approximately 5 minutes at this lower speed level. Afterwards, repeat the warm-up exercises as described above.

## GUARANTEE CONDITIONS

For our devices we provide a warranty as defined below.

1. In accordance with the following conditions (numbers 2-5) we repair defect or damage to the device free of charge, if the cause is a manufacturing defect. Therefore, these defects / damages need to be reported to us without delay after appearance and within the warranty period of 24 months after delivery to the end user. The warranty does not cover parts, which easily break (e.g. glass or plastic). The warranty does not cover slight deviations of the product, which are insignificant for usability and value of the device and damage caused by chemical or electrochemical effects and damages caused by penetration of water or generally force majeure damage.
2. The warranty achievement is the replacement or repair of defective parts, depending on our decision. The cost of material and labor will be borne by us. Repairs at customer site cannot be demanded. The proof of purchase along with the date of purchase and / or delivery is required. Replaced parts become our property.
3. The warranty is void if repairs or adjustments are made, which are not authorized by us or if our devices are equipped with additional parts or accessories that are not adapted to our devices. Furthermore, the warranty is void if the device is damaged or destroyed by force majeure or due to environmental influences and in case of improper handling / maintenance (e.g. due to non-observance of the instruction manual) or mechanical damages. The customer service may authorize you to replace or repair defective parts after telephone consultation. In this case, the warranty is not void.
4. Warranty services do not extend the warranty period nor do they initiate a new warranty period.
5. Further demands, especially claims for damages which occurred outside the device, are excluded as long as a liability is not obligatory legal.
6. Our warranty terms - which cover the requirements and scope of our warranty conditions - do not affect the contractual warranty obligations of the seller.
7. Parts of wear and tear are not included in the warranty.
8. The warranty is void if not used properly or if used in gyms, rehabilitation centers and hotels. Even if most of our units are suitable for a professional use, this requires a separate agreement.



## ENVIRONMENTAL PROTECTION

At the end of its life cycle, this product must not be disposed of with household waste but must be taken to a collection unit for the recycling of electric and electronic equipment. The symbol on the product, the instructions for use or the packaging express mention of this. The basic materials can be recycled as specified on the labelling.

When recycling the materials and finding other utilisation for used equipment, you are making a significant contribution towards protecting our environment. Ask at your council about the respective local disposal sites.

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

For spare parts please contact: [service@skandika.de](mailto:service@skandika.de)  
 Service centre: **MAX Trader GmbH, Wilhelm-Beckmann-Straße 19, 45307 Essen, Germany**

# Contenu

- 23** Informations de sécurité
- 24** Dessin éclaté
- 25** Liste des pièces
- 26** Éléments fournis / Propriétés de l'appareil
- 27** Fonctionnement du panneau de contrôle / Commande à distance
- 28** Notice d'entraînement
- 29** Nettoyage et entretien / Résolution des problèmes / Caractéristiques techniques
- 30** Échauffement et récupération
- 31** Conditions de garantie



skandika.com/  
service

Vibration plate	Importeur	MAX Trader GmbH
	Adresse	Wilhelm-Beckmann-Str. 19, D-45307 Essen
CE	Artikelnummer	SF-2720 Vibrationsplatte Sunna
	Klasse / Standard	HC / EN 20957
X	Motor	90 Watt, 220-240V, 50/60Hz
	Stromverbrauch	≤ 0,5 W, wenn ausgeschaltet
X	Warnhinweis: Bitte lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung	
	Production date	
X	2020      2021      2022	
	1 2 3 4	5 6 7 8 9 10 11 12
	PO No.	308
	Max. Nutzergewicht	120 kg

Vous pouvez trouver les vidéos de montage et de démontage ainsi que la FAQ et les instructions de téléchargement sur notre page de service Skandika. Pour plus d'informations, vous pouvez simplement visiter notre site web [www.skandika.com](http://www.skandika.com)

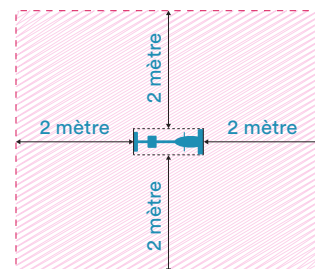


## AVERTISSEMENT

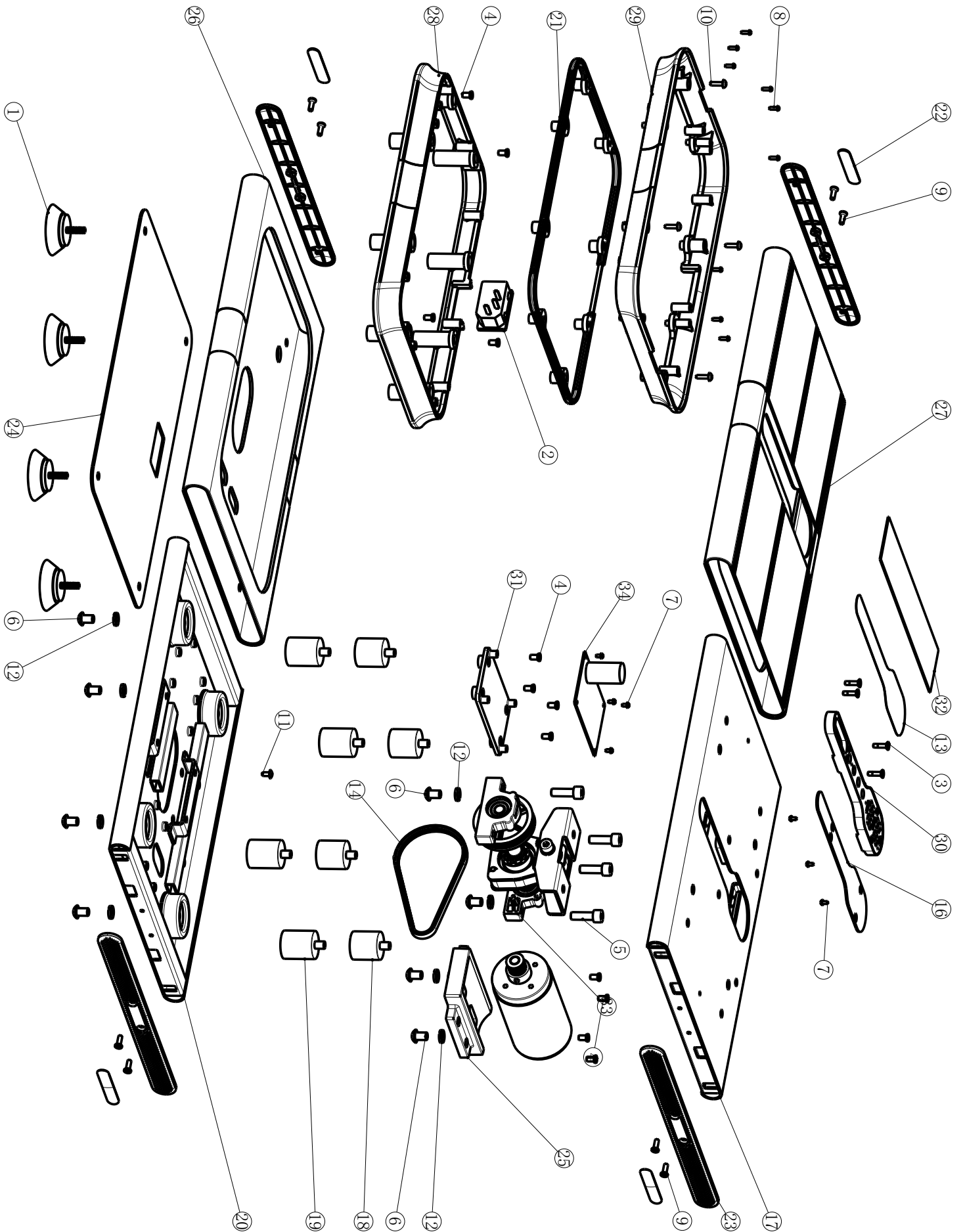
Pour réduire les risques de blessures, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la plateforme vibrante ! Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique conformément aux instructions contenues dans ce mode d'emploi. Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez bien ce mode d'emploi.

## INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

- Éloignez les enfants et les animaux de l'appareil. Cet appareil est adapté uniquement aux adultes. Les enfants ne devraient pas se trouver à proximité de l'appareil sans surveillance.
- Placer l'appareil sur une surface solide et plane. Utilisez une protection du sol pour éviter les traces à travers les pieds de l'appareil.
- L'appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur dans un environnement sec, sans gaz ni poussières inflammables. Il doit être branché à une prise de courant correctement mise à la terre.
- Avant de brancher l'appareil à votre alimentation électrique, assurez-vous que l'appareil est éteint et que la tension d'alimentation spécifiée est compatible avec votre alimentation secteur.
- Aucun objet ou partie du corps ne doit être placé entre le panneau supérieur et le panneau inférieur. Risque de blessure !
- Ne laissez jamais l'unité en marche sans surveillance.
- Si vous avez des vertiges, des nausées, des douleurs dans la poitrine ou autres symptômes anormaux, cessez aussitôt l'entraînement et consultez votre médecin.
- Utilisez cet équipement uniquement pour l'usage prévu décrit dans le présent manuel. N'utilisez pas de pièces jointes non recommandées par le fabricant !
- Placer l'appareil à l'abri des températures élevées (+ de 40 °C), des rayons du soleil et de l'humidité. Si de l'eau devait toutefois pénétrer dans l'appareil, il vous faudrait arrêter de l'utiliser et contacter le service client. Lorsque vous transportez l'appareil dans un lieu autre que le lieu de formation, vous devez attendre environ 1 heure avant de l'utiliser afin de permettre à la condensation de s'évaporer.
- Les débutants ou les personnes souffrant de troubles cardiaques, neurologiques, circulatoires ou orthopédiques, doivent consulter d'abord un médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Retirez les bijoux, les montres, etc. et mettez de côté les téléphones portables, les clés et autres objets détachés avant de faire de l'exercice avec l'appareil. N'utilisez pas l'appareil pendant que vous utilisez d'autres appareils.
- L'appareil n'est pas adapté à un usage médical.
- Avant d'utiliser le produit, vous devez réchauffer plus attentivement, par exemple avec des exercices d'étirement. Ne faites jamais d'exercice directement avant ou après les repas.
- Ne jamais utiliser l'appareil s'il est endommagé. Le niveau de sécurité de l'appareil ne peut être maintenu que s'il est régulièrement contrôlé pour détecter l'usure et les dommages.
- Aucun liquide ne doit pénétrer dans l'appareil ! N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas démonter ou modifier l'appareil. En cas de dysfonctionnement ou de dommage, contactez le service clientèle.
- Pour déconnecter l'appareil du secteur, coupez toutes les commandes et débranchez l'alimentation électrique en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Une exposition excessive à des vibrations intenses peut présenter un risque pour la santé.
- Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'entraînement d'une personne à la fois (poids d'utilisateur maximal de 120 kg).
- Veillez vous exercer avec un espace de 2 mètres autour de l'appareil.



Il est par principe impératif de consulter votre médecin avant d'entamer un entraînement. Il peut vous fournir des indications concrètes concernant l'intensité d'effort qui vous convient le mieux et vous donner des conseils d'exercices et d'alimentation. Ceci est particulièrement important pour les personnes de plus de 35 ans ou pour celles qui ont déjà des problèmes de santé.





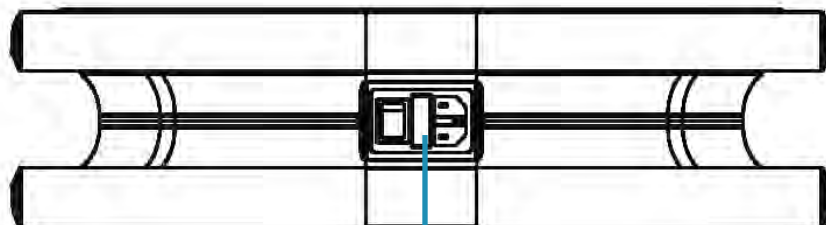
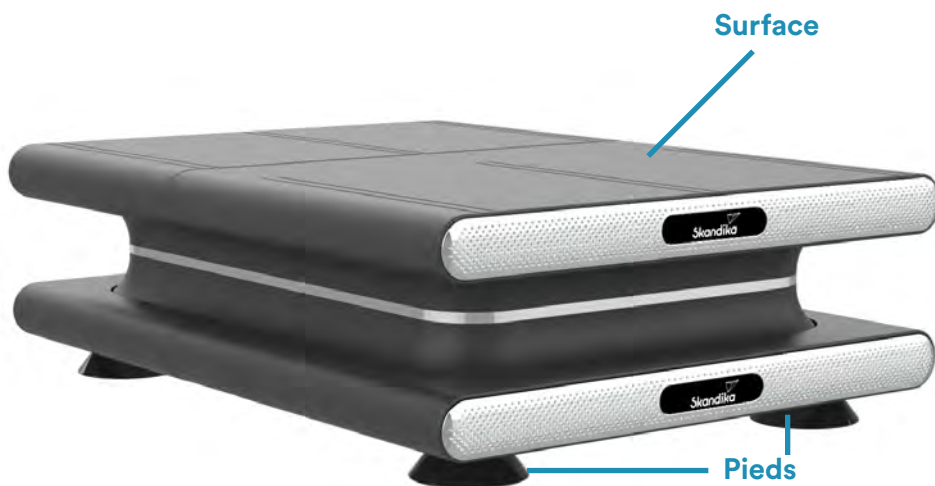
N° de pièce	Description	Spécifications	Qté
1	Pied de support	Caoutchouc	4
2	Connexion électrique		1
3	Vis à tête fraisée	M4x15	4
4	Vis à tête fraisée	M5x10	12
5	Vis à tête hexagonale cylindrique	M8x25	4
6	Vis à tête hexagonale	M8x12	8
7	Vis autotaraudeuse	ST3,0x6,0	7
8	Vis autotaraudeuse	ST3,0x12,0	12
9	Vis autotaraudeuse	ST4,2x15,0	8
10	Vis autotaraudeuse	ST3,0x50,0	4
11	Vis autotaraudeuse	ST4,0x10,0	1
12	Rondelle élastique	ø8,4*ø13,5*T2,5	8
13	Affichage	PVC	1
14	Courroies trapézoïdales	130J	1
15	Moteur		1
16	Unité de contrôle supérieure		1
17	Petit tableau	Q235	1
18	Coussin	Caoutchouc	4
19	Soutien aux coussins	Q235	4
20	Grand tableau	Q235	1
21	Couverture moyenne	ABS	1
22	Autocollant avec logo		4
23	Panneau d'ornement	ABS	4
24	Plaque de protection	PVC	1
25	Fixation du moteur	ABS	1
26	Couverture inférieur	ABS	1
27	Couverture supérieure	ABS	1
28	Couverture centrale inférieure	ABS	1
29	Couverture centrale supérieure	ABS	1
30	Cadre supérieur de support de l'unité de contrôle	ABS	1
31	Cadre de support de l'unité de commande inférieure	ABS	1
32	Panneau en acrylique	PMMA	1
33	Arbre de liaison		1
34	Unité de contrôle inférieure		1

## ÉLÉMENTS FOURNIS

- Plate-forme vibrante
- Télécommande
- 1 x pile bouton CR 2032 pour la télécommande
- Cordon d'alimentation
- Mode d'emploi

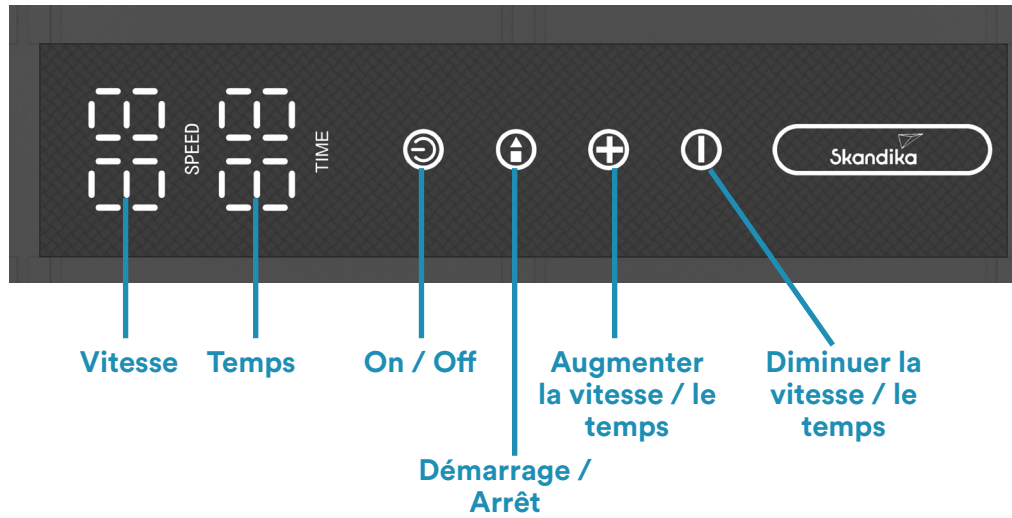
## PROPRIÉTÉS DE L'APPAREIL

Pour transporter l'appareil, débranchez-le du secteur, saisissez-le des deux côtés au milieu de l'appareil (Attention : poids de l'appareil environ 11,2 kg) et transportez-le à l'endroit souhaité. Les pieds en caoutchouc dévissables assurent un support sûr et amortissent les vibrations.

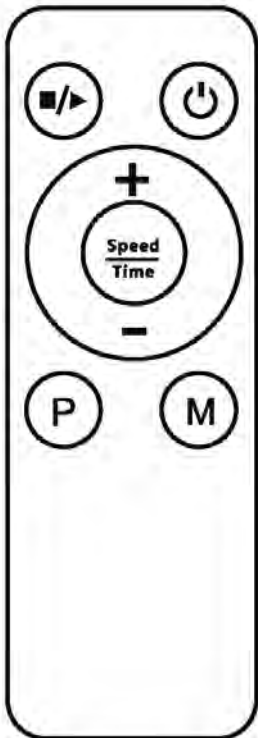






Fiche et interrupteur d'alimentation

## FONCTIONNEMENT DU PANNEAU DE CONTRÔLE



## COMMANDE À DISTANCE



-  On / Off
-  Démarrage / Arrêt
-  Augmenter la vitesse / le temps
-  Diminuer la vitesse / le temps
- P** Sélection des modes de programme (P1, P2 ou P3)
- M** Réglage rapide de la vitesse : appuyer une fois pour le niveau 6, appuyer deux fois pour le niveau 10, appuyer trois fois pour le niveau 16.

La vitesse et le temps ne peuvent être réglés qu'en mode manuel (c'est-à-dire pas en P1, P2 ou P3). Pour démarrer l'appareil en mode manuel, il faut d'abord l'allumer avec le **bouton on / off**. La durée par défaut est de 10 minutes. Vous pouvez maintenant régler l'heure (par défaut de 1 à 10 minutes).

Le niveau de vitesse peut être réglé de 1 à 20. Pour commencer ou terminer une séance d'entraînement, appuyez sur le **bouton démarrage / arrêt**. L'affichage „HA“ signifie que le temps ou la vitesse peuvent être réglés dans ce mode.

## MODES DE PROGRAMME

Les modes de programme P1, P2 ou P3 ont toujours une durée fixe de 5 minutes. Les niveaux de vitesse (voir ci-dessous) sont réglés automatiquement (chaque niveau prend 30 secondes) :

**P1:** 2, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 10, 4

**P2:** 4, 6, 8, 12, 14, 16, 18, 16, 8, 4

**P3:** 8, 16, 8, 20, 10, 16, 18, 15, 10, 5.

## NOTICE D'ENTRAÎNEMENT

Afin de maximiser les avantages de cette machine, se rappeler toujours les points suivants :

- Pour obtenir les résultats souhaités, il faut utiliser l'appareil chaque jour. Seulement une utilisation à long terme assure la réalisation des objectifs souhaités.
- Utilisez votre PLATE-FORME VIBRANTE détiennent plusieurs avantages. Votre condition physique est améliorée, vos muscles sera formé et – en relation avec un régime – l'exercice aide à la réduction de la masse corporelle.
- Toujours démarrer à partir du réglage de l'intensité la plus basse, puis l'augmenter continuellement.

Cet appareil est idéal pour

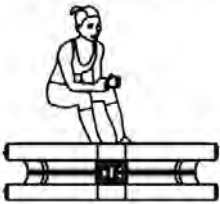
- Renforcement musculaire
- Conditionnement physique général
- Brûlure de graisse corporelle
- Endurance
- Relaxation musculaire



Placez-vous sur l'appareil à peu près à la largeur des épaules pour exercer les hanches, les fesses et les muscles du bas du dos.



Le positionnement du corps illustré à gauche fait particulièrement appel aux cuisses et favorise la circulation sanguine générale. Les muscles des jambes doivent être tendus et le dos doit être maintenu aussi droit.



Asseyez-vous sur une chaise devant l'appareil et posez vos pieds sur l'appareil pour commencer un massage vibratoire. Cet exercice est bien adapté au bas et au haut des cuisses.



Massage décontractant des mollets : Asseyez-vous devant l'appareil et tout en gardant le dos droit, appuyez-vous sur vos mains. Allongez ensuite vos jambes sur l'appareil avec les pieds dirigés vers le ciel.



Épaules / bras : Agenouillez-vous au sol et tenez-vous sur vos mains posées sur l'appareil et écartées à la largeur des épaules. Le corps doit être légèrement penché en avant.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est éteint et que le bloc d'alimentation est débranché de la prise secteur. Laissez refroidir l'appareil.
- Pour nettoyer l'appareil, utilisez uniquement un chiffon légèrement humide. N'utilisez en aucun cas de brosses, de produits de nettoyage détergents, d'essence, de dissolvant ou d'alcool. Frottez le siège avec un chiffon propre et doux pour le sécher.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et veillez à ce qu'il ne pénètre jamais d'eau ou d'autre liquide dans l'appareil.
- N'utilisez à nouveau l'appareil que lorsqu'il est entièrement sec.
- Enroulez le câble secteur avec soin pour éviter toute rupture de câble.
- Rangez l'appareil dans son emballage d'origine et conservez-le dans un endroit propre et sec.

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

- **L'appareil ne se met pas en marche :**  
Vérifiez votre alimentation électrique et assurez-vous que l'appareil a bien été allumé.
- **La télécommande ne fonctionne pas :**  
Remplacez la pile et vérifiez que vous êtes à portée (environ 2 m de l'appareil).
- **L'appareil s'arrête brusquement :**  
Le temps de formation spécifié a expiré. Allumez à nouveau l'appareil au bout de 10 minutes.
- **Autre, comportement anormal :**  
Débranchez l'appareil et attendez 2 minutes avant de le remettre en marche.

Si le dysfonctionnement persiste malgré ces consignes, contacter le service client.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Poids maximal de l'utilisateur : 120 kg

Poids net environ : 11,2 kg

Dimensions environ : 45 × 35 × 15,5 cm

Alimentation électrique : 220-240V ~ 50/60 Hz

Puissance nominale : 90 W

Fréquence de la vibration: Niveaux 1-20 = 3-20 Hz (environ 0,85 Hz de différence par niveau)

## ÉCHAUFFEMENT et RÉCUPÉRATION

Un programme d'exercices réussi consiste en un échauffement, un exercice aérobique et une récupération. Entraînez-vous de préférence au moins deux ou trois fois par semaine, avec une pause d'un jour entre les séances d'entraînement. Après plusieurs mois, vous pouvez augmenter la fréquence à quatre ou cinq fois par semaine.

### Échauffement

La phase améliore la circulation sanguine et aide les muscles à travailler correctement - le risque de crampes musculaires ou des blessures est réduit. Nous recommandons d'effectuer des exercices d'étirement comme décrit ci-dessus. Maintenez chaque étirement pendant environ 30 secondes - étirez seulement si loin que aucune douleur s'apparaît. Les exercices de réchauffement peuvent également inclure la marche rapide, le jogging, les sauts à la corde, les exercices de saut ou la course sur place.

### ÉTIRAGE

Les muscles peuvent être étirés plus facilement lorsqu'ils sont chauds. Cela permet de réduire le risque de blessures. ÉVITEZ LES À-COUPS.



Étirez-vous latéralement



Touchez les orteils



Étirez l'intérieur de la cuisse



Étirez le tendon d'Achille



Étirez les muscles ischio-jambiers

Parlez toujours à votre médecin avant de commencer un programme d'exercices.

### Récupération

Afin d'assister le métabolisme après la phase d'entraînement et d'éviter l'apparition de courbatures ou de claquages musculaires, une « phase de refroidissement » doit être observée après la « phase d'entraînement ». Vous pouvez - par exemple - réduire la vitesse et encore courir pendant 5 minutes. Ensuite, répétez les exercices d'étirement de la phase d'échauffement.

## CONDITIONS DE GARANTIE ET DE RÉPARATIONS

Pour nos appareils, nous proposons la garantie suivant les termes ci-dessous.

1. Selon les conditions suivantes (numéros 2 à 5) nous réparons tout défaut ou dommage sur l'appareil gratuitement, s'il s'agit d'un défaut de fabrication. Par conséquent, ces défauts et dommages doivent nous être signalés sans délai après leur apparition et pendant la période de garantie de 24 mois à compter de la date de livraison à l'utilisateur. La garantie ne couvre pas les pièces de protection qui se cassent facilement (le verre ou le plastique, par exemple). La garantie ne couvre pas les petites anomalies du produit qui ne nuisent pas à l'utilisation du produit ou à sa valeur. La garantie ne couvre pas non plus les dommages d'origine chimique ou électrochimique ou les dommages due à une pénétration d'eau ou à des cas de force majeure.
2. La garantie prévoit le remplacement des pièces défectueuses, en fonction de notre décision. Les coûts des pièces et de la main d'œuvre seront à notre charge. Une réparation au domicile du consommateur ne peut être exigée. La preuve et la date d'achat, ou de livraison, sont obligatoires. Les pièces changées deviennent notre propriété.
3. La garantie est nulle si des réparations ou des réglages ont été effectués, sans notre accord, ou si les appareils sont équipés de pièces ou accessoires additionnels qui ne sont adaptés à nos appareils. De plus, la garantie est nulle si l'appareil est endommagé ou détruit par un cas de force majeure ou en raison de facteurs environnementaux, en cas de mauvaise utilisation ou d'un entretien mal réalisé (non-respect du manuel d'utilisation) ou de dommages mécaniques. Le service clients peut vous autoriser à remplacer ou réparer des pièces défectueuses après consultation téléphonique. Dans ce cas-là, la garantie n'est pas nulle.
4. Les services de garantie ne s'étendent pas au-delà de la durée de la garantie. Elle n'entame pas non plus une nouvelle période de garantie.
5. Toute demande, particulièrement pour les dommages survenant en dehors de l'appareil, est exclue de la garantie tant que la responsabilité n'est pas ordonnée par la loi.
6. Nos conditions de garantie, qui couvrent les exigences et l'étendue de nos conditions de garantie, n'affectent pas les obligations de garantie contractuelles du revendeur.
7. Les pièces touchées par une usure normale ne sont pas couvertes par la garantie.
8. La garantie est nulle si l'appareil n'est pas utilisé correctement, s'il est utilisé dans des salles de gym, des centres de rééducation ou des hôtels. Même si la majorité de nos appareils est destinée à un usage professionnel, un accord distinct est obligatoire.



## INSTRUCTIONS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

A la fin de sa durée de vie, ce produit ne peut pas être mélangé aux déchets ménagers, mais doit être remis dans un point de rassemblement pour recyclage de produits électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, l'emballage ou la notice d'utilisation en fait part.

Les matières sont réutilisables dépendant de leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage ou autres formes de valorisation de produits usagés, vous contribuez de manière importante à la protection de l'environnement. Veuillez vous informer auprès de votre municipalité quant aux centres de reprise.

Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

Pour d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez contacter :

[service@skandika.de](mailto:service@skandika.de)

Centre de service clients : MAX Trader GmbH, Wilhelm-Beckmann-Str. 19, 45307 Essen, Allemagne



**Vertrieb & Service durch / Sales & Service by  
Ventes et services par**

MAX Trader GmbH  
Wilhelm-Beckmann-Straße 19  
45307 Essen  
Germany